ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 27 DI JULI 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

PROBLEMA CU PAGAMENTU DI EMPLEADONAN PUBLICO NA R.D.

SANTO DOMINGO - UPI - E empleadonan di gobierno di "Reconstruccion Nacional" di e hunta qu ta ser encabesá pa general Antonio Imbert Barrera posiblemente lo no cobra nan salario awe, a menos qu OEA, dicidi di proporciona un importante parti di e dies milion dollar, qu tin mester pa realisa e pago di sueldonan aki.

Pa luna di Mei y Juni, OEA a proporciona e parti mayor di e suma necesario pa hasi e pagonan aki, pero nan no tin suficiente fondo na Santo Domingo pa paga e sueldonan awe, segun declaracion di un vocero di e organisacion americana.

E fuente ta bisa qu falta un decision di Washington pa proporciona e fondonan adicional qu tin mester.

Na luna di Mei y Juni, e placa pa hasi e pagonan di sueldo a ser duná pa Merca, pa intermedio di OEA.

Nan no ta kere qu algun dia di atraso den e pago por tin un efecto grave. E salarionan a ser pagá cu atraso na Mei y Juni, segun e vocero.

No obstante, gobierno di Imbert Barrera no tin mas qu dos milion peso, loque ta indica qu nan falta ocho milion mas.

Ademas nan no tin masha speransa qu nan lo por logra acumula e placa aki debido na e crisis qu ta afecta e pais.

OEA a duna di conoce qu nan no por continua pagando indefiniticamente e salarionan di e empleadonan publico mientras no tin un gobierno provisional neutral.

E negociacionnan pa establece un gobierno provisional a bini ta tuma lugar for di siete siman caba, pero te awor aki Imbert Barrera ta di opinion qu su hunta mes ta un gobierno provisional y qu nan mester confiele cu poder te despues di elecciona.



Little Miss Aruba, Gina Botta, tambe a haci un bishita na e seaquarium na Miami y aki e ta saludando na un manera carinjoso un dolfin chikito. E instruccionnan con pa trata cu un dolfin el a hanja for di Adolf Frohn, e trainer di Miami Seaquarium, kende ta para banda di dje.

CHINES A SER DETENE CU OPIUM NA BEATRIX VLIEGVELD.

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo Douane na Beatrixvliegveld a informa recherche cu nan a para un tipo Chines, kende tabatin un cantidad di opium den su poder., Recherche por a constata cu enberdad e homber tabatin e droga aki den su poder y a tuma e pakete peligroso aki den beslag. E Chinees tambe a hanja un cuarto na warda di Oranjestad. Segun e balanza di Douane e peso di e saco cu opium aden tabata 475 gram.

DIRECTIVA TA E AUTORIDAD MAS HALTU DEN I.O.W.U.A.?

SAN NICOLAS - Di e mas di 2000 miembronan di Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) e bond di trahadornan di Lago, mas o menos cincuenta miembro a asisti e reunion convoca pa e directiva diasabra mainta ultimo. E reunion aki tabata di un caracter informativo, durante cual splicacionnan a ser duna tocante e salario di e president y e secretario di e bond, es decir srs. Frans Lodewijk Maduro y Leoncio Albus. Ademas a ser papia tocante construccion di un oficina nobo pa e bond y e cuestion di e comisario di Lago. E oradornan di e directiva di IOWUA durante e reunion a laga e impresion atras cu nan tin intencion pa bai duna e directiva e autorizacion di mas halto den e bond. Cu esaki mayoria di e miembronan parce no ta di acuerdo.

E reunion a cuminza pa mas o menos nueb'or diasabra anochi den Club Bonaire. E asistencia pober di e miembronan di e bond cu mester ta mas di 2000 trahadornan di Lago, na e momento aki ta laga solamente speculacionnan atras. E pregunta ta pakiko asina tanto miembronan no kier a sacrifica nan diasabra mainta liber pa asisti na e reunion.

E mas o menos cincuenta miembro cu si tabata presente a hanja tende un splicacion di e tesorero Pedro Brook tocante e decision pa paga e president y e secretario di IOWUA tur luna un suma di mas di mil florin. E president sr. Frans Lodewijk Maduro ta ricibi Fls. 950,- mas cuarenta porciento di e suma aki como "overhead expenses" y mas ainda cincuenta florin pa gastonan di auto. Esaki ta suma na tur casi 1400 florin pa luna. Su secretario, sr. Leoncio Albus, ta ricibi Fls. 850,- mas ainda cuarenta porciento di e suma aki como "overhead expenses" y esaki ta suma na tur casi 1200 florin pa luna.

Cu esaki pues I.O.W.U.A. ta paga su president y secretario conhunto mas di 2.500 florin pa luna. E suma aki ta casi e mitad di loke IOWUA mester ricibi for di contribucion di su miembronan. Segun declaracionnan e cuarenta porciento "overhead expenses" ta ser duna como cu e dos miembronan di directiva aki no ta para mas riba e "payroll" di Lago y pues no por probecha durante e tempo cu nan ta presidente y secretario di IOWUA, di e condicionnan normal di trabao. Durante e tempo ey nan ta exclui totalmente di e condicionnan aki. Pues pa nan no tin compensacionnan pa hospital, plan di pensioen, etc. Segun fuentenan bon informa e salario di sr. Maduro sinembargo ta parce plan di pensioen, etc.

Segun fuentenan bon informa ta parce cu e salario di sr. Maduro sinembargo ta casi dos bez mas halto cu e salario cu e tabata hanja na Lago. Como motibo pa esaki a ser informa cu ya dificil pa e bai gana menos cu secretario, kende si tabata ricibi mas o menos e mesun salario na Lago.

Ademas a ser mustra cu e directiva no kier a exclui e posibilidad cu tambe e "operators" cu ta gana un salario halto na Lago, no por actua como presidente den directiva di e union pa motibo cu e ora ey nan salario lo bira menos.

Tocante e cuestion di salario aki e decision a ser tuma hentamente y solamente pa e directiva di I.O.W.U.A., sin puntra e acuerdo di e miembronan. E

CONTINUACION PAG 2



Gina Botta den tur su splendor representando Aruba na e "Little Miss Universe Contest" na Miami Beach, Florida. Gina a logra clasifica numero 4 den tur e otro hobencitanan di e otro paisnan cu a participa. Gina ademas a gana e premio di e participante di mas popular. Aki nos ta mire den un trahe arubano di antaño.

BIBLIOTHEEK PUBLICO DI ARUBA

Diahuebs dia 29 di juli 1965 buki nobo lo bai den circulacion den e bibliotheek di Playa y San Nicolas. Tanto pa adulto como pa mucha. Un cantidad limita di lista riba stencil di e titulonan nobo ta disponibel pa interesadonan. (no pa bukinan di mucha).

Fo'i dia 2 te dia 31 di agosto muchanan mag hiba cas cantidad dobbel pa motibu di vacacion.

Prijs di suscripcion for di awor te fin di aña aki ta pa adultonan f. 1,25, abao di 16 aña f. 0,40.

24 juli 1965. Dr. J. Hartog, bibliotecario.

CONTINUACION DI PAG 1.

miembronan a haci hopi pregunta riba e cuestion aki. A ser mustra entre otro riba articulo nuebe punto tras di e Huishoudelijk Reglement den cual mas o menos ta para: den e periodo entre e reunion general di miembronan, e directiva ta e instancia mas halto di e bond y e ta autoriza pa actua na nomber di e miembronan asina leu cu ta trata di asuntonan urgente tumamento di decisionnan rapido tocante cierto trabaonan.
Pero e directiva no mag tuma accionnan cu ta di influencia riba e interesnan di e bond sin di antemano obtene aprobacion of autorizacion di e miembronan.
Pa parti di directiva di IOWUA nos a ser informa cu e directiva tin intencion di cambia henter e huishoudelijke reglement y duna e directiva mas poder pa por traha. Segun e directiva e no por traha bon cu e actual huishoudelijke reglementen pamotibo cu riba tur cos e mester pidi aprobacion di e miembronan.
Segun e vocero aki e derech[o] democratico cu e miembron[an] tin ta e eleccionnan, pa cu[ando] nan no ta di acuerdo cu e direc[]tiva, nan por eligi un nobo, mes[] cos cu ta e caso den Staten y d[e] Eilandsraad. Aki sinembargo hasta nan ta bai linea recta co[n]tra e principionan di e bon[d] segun un miembro di I.O.W.U.[] Durante e reunion aki ademas u[n] splicacion a ser duna riba e co[n]struccion di un oficina nobo. [] parce cu ya nan tin e pida teren[] riba cual e edificio lo word[] construi. Esaki lo tin di word[] construi banda di e actual oficin[a] di IOWUA. Pronto nan ta sper[] di bin cla cu e plannan pa e edificio aki.
Tambe a ser papia riba Lago Commissary. IOWUA ta dese[a] pa Lago keda mantene e commissary na un bon manera, pues p[a] e clientenan door di un servici[o] malo no tin cu stop di cumpr[a] na e commissary. Tocante esak[i] te ainda tin deliberacionnan t[a] tumando lugar. E reunion a ked[a] clausura pa mas o menos diez-dos'or y mei di merdia.

Conferencia di desarme ta bolbe cuminsa na Ginebra

GINEBRA -- UPI -- E hefe di e delegacion di Union Sovietica ne conferencia di desarma di 17 pais, Semyon K. Sarapkin, a califica e reciente sugestionnan di Occidente como "intutil" pa busca un tratado cu e fin di impedi mas tantu propagacion di armamentunan nuclear.

Sarapkin y su auxiliarnan a yega via di trein Ginebra. E conferencia di desarme lo bolbe cuminsa mayan, despues di un receso di 10 luna.

E contestanan qu Sarapkin a duna riba preguntanan di e periodistanan parse ta descartá e speranzanan di Occidente di qu Moscu lo ta dispuesto awor na drenta den negociacionnan serio, orienta pa firmamentu di e acuerdo en cuestion.

Ora qu nan a puntrele riba si Rusia lo sigi exigi qu nan lo mester proscribi propagacion di armamentunan nuclear, tantu directo como indirectamente -- lo cual ta nifica qu Occidente mester renuncia cualkier plan pa creacion di un forsa nuclear multilateral -- e delegado sovietico a contesta;

"Oh, si, naturalmente, naturalmente. Nos lo insisti riba e punto ey". E ora ey nan a puntrele si Moscu lo trata e proyecto di e tratado qu Inglaterra lo presenta ne conferencia y qu ta contene un "clausula di escape" pa permiti cualkier di e partinan retira for di esaki den caso di qu un conflicto tuma lugar.

"Bueno y ki utilidad e clausula di escape ey por tini Sarapkin a puntra na su turno, y a agrega;

"E ta inutil; semejante acuerdo lo sirbi como multitud for di cuminsamentu".

Despues ela mustra riba e hecho qu progreso di e conferencia "lo depende di e discusionnan", pa a agrega despues; "Ta dificil pa preve qu nan lo por concerta acuerdonan nobo mientras qu bringamentu na Vietnam ta sigi. Ta masha dificil, ela bisa, pa drenta den pronositiconan den e actual situacion internacional".

Funcionarionan Occidental a mantene, aunke cautelosamente, e speranza di qu Moscu awor lo ta dispuesto na drenta den negociacionnan serio riba e no-propagacion di armanan nuclear, y te hasta den un tratado amplio di proscripcion nuclear qu lo inclui e ensayonan di bao di terra.

Tal speranzanan a ser fundamenta den e forma straño qu Moscu a acepta reanudacion di e conferencia di desarme. Te dia 13 di e luna aki Union Sovietica a opone su mes, a menos qu e "agresornan bandona Vietnam", pa a sigi e conferencia.

Despues inesperadamente, y sin splica e motibunan, ela cambia di opinion.

E conferencia no a reuni for di september aña pasa. Un intento previo pa bolbe cuminsa cu e deliberacionnan a ser bloquea pe sovieticonan, qu a nenga na sinta huntu cu e norteamericanonan "agresornan di Vietnam"

Pero sorpresivamente, dia 13 di july , Union Sovietica a acepta pa reanuda e negociacionnan. E funcionarionan occidental ta haña qu e principal motibu pa cual Rusia a modifica su actitud, ta baša den e peliger di expansion, di e armanan nuclear,

Estados Unidos y Inglaterra a declara qu nan prome proposito durante e conferencia lo ta trata na haña un acuerdo qu ta sera ingreso den e club atom[i]co, qu te ne momentonan aki [ta] integrá pa Inglaterra, Union S[o]vietica, Estados Unidos, Franc[ia] y China Comunista.

No menos di un dozijn di paisnan awor ta den condicionnan [di] fabrica nan propio armanan n[u]clear.

E paisnan ey ta: Japon, Pakistan, Suecia, Italia, Canada, Isra[el], Alemania Occidental, Brazil, Suisa, Spaña, Yugoslavia y Egy[p]to.



Ata un otro foto di Gina Botta (di dos na drechi) durante su participacion na e "Little Miss Universe Contest" na Miami Beach Florida.

Miss Thailandia a bira Miss Universe



para Hongsakula, Miss Thailandia ganadora di e concurso Miss
verse 1965 por ser mirá aki na man drechi arriba posando
mer cu e concurso a tuma lugar y el a sali ganadora feliz.

Miami-Beach--UPI--Apasra Hongsakula, Miss Tailandia, a gana e titulo di Miss Universe diasabra anochi.

E Miss Universe nobo, un belleza singular di cabei pretu, tin 18 aña di edad. Ela obtene e titulo den competencia cu cuater rubia.

Recientemente ela gradua di un convento y ta yiu di un coronel di forsa aerea di Tailandia.

Ningun di e tres concursantenan latinoamericano a figura entre e cincu finalistanan qu a ser scohe pa e eleccion final.

Na segundo lugar a keda Virpi Meitinen, Miss Finlandia, di 19 aña di edad, na di tres , Sue Ann Downing, Miss U.S.A., di 18 aña ; na di cuarto Ingrid Norrman, Miss Suecia , di 22 aña y na di cincu lugar a keda Anna Cristina Maria Schuit, Miss Hulanda di 21 aña di edad.

E Miss Universe nobo tabata un di e favoritanan di e torneo pa su amabel disposicion. E ta un di e concursantenan corticu qu ta midi 1 meter y 625 mm y ta pisa 52 kilo. Su medidanan ta 89-56-89.

Tata di Miss Tailandia, bisti na civil, tabata entre dambalinas riba escenario ora qu nan a anuncia triunfo di su yiu muher como Miss Universe 1965. Su mama tambe tabata presente.

Cu e titulo di Miss Universe, e triunfadora lo ricibi 10.000 dollar en efectivo, un contract pa 10.000 dollar pa hasi presentacionan personal den diferente ciudadnan di mundu y un serie di premionan, entre cual un jas di 4.500 dollar

Tambe elo ricibi joyeria, cosmeticos y multitud di regalonan chiki.

E triunfadora, qu a termina su estudionan den un convento budista, ta e prome concursante qu Tailandia a'manda un torneo di belleza di Miami Beach.

Señorita Hongsakula, quende a mustra sorprendi cu e triunfo, tabata e unico morena entre e finalistanan, tur rubia.

Papiando dificilmente na ingles, e Miss Universe nobo a bisa ora qu ela ricibi su corona di triunfo qu ela roga Buda pa su triunfo, ya qu e tabata sigur di qu esun qu nan lo bai eligi lo ta Miss Hulanda.

E tabatin un bisti largu blancu-perla bisti pa su presentacion final dilanti di jueznan. Esakinan a eligié Miss Universe a base unicamente di su presencia, y amabilidad.

Entre e dies concursantenan disilusiona qu no a figura entre e cincu finalistanan tabata presente Maria de Andrade di Brasil; Maria Victoria O' Campo, di Colombia; y Frieda Holler, di Peru, paisnan qu den torneonan anterior a resulta triunfantenan na Miami Beach.

Cada un di nan, cu modestia, tabata aspira pe titulo y cada un tabatin gran cantidad di partidarionan qu tabata huzga qu un latinoamericana tabatin derecho pa a presenta pe galardon.

Miss Ecuador, Patricia Susana Ballesteres, quende no a figura entre e 15 bellezanan semifinalista, a keha di qu e hueznan tabata "never mind " inteligencia y talento di e concursantenan pa huzga nan "solamente pa nan curpa".

Sin embargo, e director di e certamen, Philip M. Bottfeld, a nenga e acusacion y a bisa qu e hobennan tabata ser huzga pa nan trajenan, pa nan talento y na ultimo lugar nan belleza.

Miss Colombia, Maria Victoria O' Campo , a bisa qu e tabata pensa na keda Miami, "como turista" despues qu e torneo termina. Ta posible qu e tambe lo mira con blentu ta pasa ey banda.



Compañeronan aki ta yudando e soldá norteamericano quende siman pasá a logra huy for di man di e comunistanan Viet Cong na Vietnam y a logra alcansa unidadnan di eherchito norteamericano, quendenan a conducíele pa un puesto di emergencia caminda dokternan a examinele despues di e tension y tortura qu el a pasa den man di e comunistanan.

Rockefeller lo no ta candidato presidencial

eapolis--UPI--Cu e proposi- li yuda reconstruccion di Par- Republicano, e gobernador di York, Nelson A. Rockefel- , a declara ayera nochi di ta semper" for di e carrera sidencial.

iba e declaracion inespera Rockefeller, a agrega di ta yando e posicion di presidente don Johnson den e crisis names.

ero otro candidatonan poten- qu a asisti ne conferencia al di gobernadornan , no a nan mes impulsa pa sigi e mpel politico di Rockefeller o ta masha di acuerdo pa 'e den su apoyo ne politica names di Johnson, te ora qu sa e plannan militar di John- .

obernador William W. Scran- di Pensylvania, quende aña pasa na ultimo ora a trata na logra candidatura republicano a bisa qu e no a pensa di ser candidato na aña 1968, y qu el lo no hasi esaki pa " un tempu largu".

Den un programa di television Scranton, a manifesta qu "su apetit pa presidencia no tabata particularmente bon".

E gobernador Mark O. Hatfield di Oregon, otro posibilidad republicano, pa Casa Blanca, a manifesta qu e tabata contra na otorga "carta blancu" ne politica vietnames di e presidente.

Hatfield y Scranton a forma parti di e grupo di seis gobernadornan qu a participa den e programa. Scranton a bisa, sin embargo, qu si Johnson informa e gobernadornan riba "loke tin mester" y pidi nan pa apoyele, "mayoria di nos lo hasi esey".

Lucha silencioso pa hefatura di Partido Conservador ingles

Londres--UPI--Un lucha silencioso pa jefatura di Partido Conservador ta tumando lugar entre un bon tata di famia y su rival soltero, quendenan tur dos ta desea na ser e proximo prome ministro.

Reginald Maudling, di 48 aña di edad y Edward Heath di 49 tabata descansa ayera wardando e lucha di e siman aki , den cual nan lo eligi e sucesor di Sir Alec Douglas-Home.

Maudling, e brillante exministro di hacienda tabata hunga cu su yiunan y tabata lesa e corantnan "interesante" di diadomingo, qu tabata informa qu e tabatin un ventaja chiki.

Mientras tantu Heath a pasa su dia pafor di ciudad cu su famianan.

Pero e partidarionan di tur dos ta actual febrilmente banda di e 303 miembronan conservador di e Camara de los Comunes qu mayan lo cuminsa qu e proceso electoral complica pa eligi e lider nobo.

Un di e precaucionnan ta un "voto flotante" den e filanan di partido conservador, qu por dicidi jefatura den e prome votacion of prolonga e lucha te diahuebs awor, cu e posibilidad di qu un candidato di avenencia lo bini.

Observadornan politico ta haña qu entre 50 y 100 legislador te ainda no ta dicidido, loke ta nifica qu ningun di e dos candidatonan lo por tin e seguranza ainda qu nan ta e minimo di 173 voto qu tin mester pa triunfa den e prome votacion.

Informenan for di Irlandia del Norte a mustra riba e hecho qu e grupo aki a dicidi na no vota pa ningun di e dosnan aki, y nan ta kere qu mas o menos 30 ta na fabor di Ian MacLeod quende lo por ta e "sorpresa".

Otro posibel candidato parse ta e ex-ministro di salud Enoch Powell , quende a ser califica como e pensador mas importante entre e conservadornan.

E pustadornan na Londres ta dunando un ventaja chiki na Maudling. Un a informa qu ela ricibi dos apuesto di 1.000 libra esterlina (2.800 dollar) un pa Maudling y e otro pa Heath.

merico Thomaz a ser eligi presidente di Portugal

boa--UPI--Contra -almirante erico Thomaz di 70 aña di , candidato unico, a ser eli- ayera pa un di dos periodo co- presidente di Portugal. Ela bi 95 por ciento di e votonan colegio electoral.

abatin 586 elector, Solamen- 3 a vota contra y 16 a ab- né nan mes na vota.

resultadonan ta mustra cla- nente qu e colegio electoral desa continuidad di e regimen prome ministro Antonio de viera Salazar, di 76 aña.

nde ta ocupa e puesto aki di 33 aña pasa. Esaki ta virti su mes den e prome istro mas durabel di mundu, posicion portugues , qu ta cioná casi den clandestinidad, a hasi intentonan debil pa demostra qu e pais tin mester di mas di un candidato presidencial.

Tin algun indicacionnan di qu Thomas lo por ta e eleccion di Salazar pa reemplazele como prome ministro. Salazar a bisa qu un periodo nobo pa Thomaz lo por ta un decision masha delicado.

Esaki a ser interpreta como qu Thomas lo por sucede Salazar.

E unico oposicion na Thomaz a bini di e Organisacion Accion Social Democratica. Na Portugal mester di un permit oficial pa reuni mas di 20 persona.

Polisnan siman pasa a detene y a interroga Pual Regol y Armando Casthanheira, tur dos afilia ne organizacion.

Suicidio for di Torre Eifel

Paris--UPI--Un frances a bula for di e prome piso di e toren Eiffel den e capital aki. E ta e di 343 persona qu ta bula for di e toren, qu ta existi 76 aña y ta di construccion di heru.

Solamente dos persona por cierto tur dos muher a sobrevivi e tremendo salto aki.

CAMPEONATO DI BEISBOL ANTIYANO NA SEPTEMBER

(Di Nos Redactor Deportivo) Durante un reunion di e directiva temporal di e Federacion Antiyano di Baseball teni diasabra na Corsow a cai e desicion di tene e promer campeonato Antiyano di baseball amateur durante luna di september 1965. Na e campeonato lo por participa e campeonnan y subcampeonnan di clase AA di e islanan Aruba y Corsow. E promer weekend di september e campeonato lo worde inaugura. Lo worde hunga un total di cuater rond completo, es decir e equiponan lo enfrenta otro cuater biaha en total.

Despues di e campeonato Antiyano lo worde teni un serie di cinco wega entre e selecciona-di Aruba y di Corsow. E seccion ganador di e serie lo ta e base pa forma e seleccion Antiyano cu lo bai defende colornan di Antiyas den e proximo campeonato mundial di baseball amateur. Ta dicidi tambe caba cu e seleccion ganador lo mester hiba sinembargo por lo menos seis hungador di e seleccion perdedor loke ta representa un tercera parti di e seleccion total.

E campeonato mundial lo a worde teni na Sto. Domingo, pero debi na e situacion actual den e pais ey por lo pronto lo no tin campeon anto aya. Venezuela a solicita sede di e proximo campeonato cerca directiva di FIBBA caba y ta bon posibel cu ta na Venezuela e campeonato lo worde teni. Ariba dia 22 di augustus na Aruba lo worde teni un reunion general di NABAFE pa eligi un directiva definitivo.

Tambe lo worde trata den e reunion aki e reglamentonan pa e campeonato antiyano mientras cu lot lo worde tira pa forma e programa di e campeonato. Diasabra a keda didici tambe cu Tico Kuiperi, miembro di directiva di Nabafe lo ta candidato di e organizacion aki pa drenta directiva di NAOC.

MIN. PETRONIA A SALI DIASABRA

ORANJESTAD - S.E. Ministro E.O. Petronia diasabra a sali for di hospital. E enfermedad di cual e tabata sufri a ser cura completamente. Riba conseho di su dokter sinembargo e tin di keda cas y sosega un poco mas na cama. Pa e motibo ey e ministro no por cuminza ainda cu su trabao diario. Esaki tabata un comunicado cu e departamento di informacion di gobierno insular a duna pa publicacion.

AVION A PERDE NA FILIPINAS

MANILA--UPI-- Nan a duna un avion di transporte di forsa aerea filipina cu 27 persona a bordo, qu tabata bula den direccion di un provincia inunda, cu elementonan di auxilio como perdi.

Te ora nochi a serra ayera nan no por a localisele, despues qu nan a buskele tantu riba laman como na terra.

E avion, un bimotor C-47, a perde contacto cu e aeropuerto local un ora despues di a lanta vuelo pe provincia Zamboanga, na unda e tifon Freda a causa inundacionnan grandi y a laga miles di personanan sin cas.

E aparato tabatin 14 pasajeros civil y 10 militar filipino y nan famianan. Nan ta kere qu entre e pasajeronan tabata figura e - miembronan di un equipo presidencial qu tabata bai mira ki ayuda tin mester den e zonanan inunda.

Debi na mal tempu, nan a suspende busqueda di e avion, qu mester a ser reanuda awe mainta. Debi ne mal tempu, nan a suspende busqueda di e avion, qu mester a ser reanuda awe mainta. Den su ultimo contacto via di radio e avion a informa qu e tabata bula 2.000 meter riba cercanianan di e provincia Romblon, den e parti sur di Filipinas sin qu nan a menciona dificultadnan.

PISKADOR PERDI A SER HANJA NA COLOMBIA

ORANJESTAD - For di fuentenan bon informa nos a tende cu e piskador Venezolano, tata di 11 yiu, kende ta biba na Aruba y cu for di diasabra dos diman pasa a bai piska y no a bolbe mas, a yega Puerto Estrella, Colombia. Muy probablemente e homber aki a hanja dificultad cu su boto y a drief yega te na e haf menciona of probablemente el a ser localisa pa cualkier barco of bapor y asina nan a hib' e Puerto Estrella.

Den un di e dianan aki e piskador aki lo jega Aruba bek abordo di un barco di motor.

CLUB BONERIANO TA YUDA MUCHANAN MANCARON

SAN NICOLAS - Club Bonaire na San Nicolas recientemente a dicidi na yuda un mucha mancaron cu ta biba na Bonaire. E yudanza aki lo ta den forma di un rolstoel. Segun nos a ser informa, e directiva di e club menciona den un di e dianan aki ta spera e stoel for di Merca, despues di cual e lo worde manda Bonaire.

Congreso comunista bulgaro a termina

Bucarest--UPI--Congreso Nacional di Partido Comunista Romano a keda clausura formalmente diasabra despues di seis di di debatenan, cu asistencia di 1.500 delegado di e pais y 57 delegacionnan extranjero.

E prome ministro Nicolae Ceausescu, di 47 aña di edad, a ser reeligi secretario general di e Partido y como maximo lider nacional ela primint i na mantene Rumania relativamente liber di compromisonan cu cualkier di e bloquenan politico di mundu.

Ceausescu, ex-trahador ferrovario lo goberna e pais cu asistencia "colectiva" di un comite central qu a ser interroga pa 121 miembro, mayoria di cual ta pertenece na e propio generacion hoben qu no a subi na poder cu ayuda di e ex-dictador sovietico Jose Stalin, Nikita S. Kruschv, ni di e actual dirigente di Kremlin, Leonid Brezhnev.

Un di e excepcionnan grandi den e grupo ta di Emil Bodnaras, comunista di e "vieja guardia" adiestrá na Union Sovietica, quende ta forma parti di e poderoso presidium rumano.

Aunk Dodnaras a biba na Moscu den e epoca di preguerra y ocupa un puesto den e Comintern" di Stalin, tabata é, quende a bisa na Congreso qu Rumania lo por desarrolla relacionnan cu paisnan comunista y capitalista, igualmente, "solamente si independencia y soberania nacional, igualdad, di derechonan y e no-intervencion den asuntunan propio rumano y tambe nan integridad territorial ta ser respetá".

SELECCION BANCO OBRERO NA ARUBA

ORANJESTAD - Segun informacionnan obteni ta existi e intencion pa na fin di e luna aki un exhibicion ser inaugura, muy probablemente den salanan di Sociedad Bolivariana di Aruba, bau auspicio di e Banco Obrero di Venezuela. Recientemente e mesun exhibicion aki a ser teni pa dos siman na Corsow.

Parochieraad Sta. Cruz

ta participa numeronan ganador di e rifa na beneficio di Kleuterschool Sta. Cruz cu a tuma lugar diadomingo 25 di juli.

1 premio No. 3884	
1 premio	No. 3884
2 premio	2720
3 premio	10234

Ganadornan por tuma nan premio na Pastorie Sta. Cruz.





Aki riba nos por mira e cirujano Prof. Luigi Solerio, quende a separa e ohochi Siames di Turin, Giuseppina y Santina Foglia siman pasá den un operacion unico. Na man robes por mira e muchanan hungando contentu cu otro muchanan na un instituto hubenil na Ulzio. Parse qu e operacion ta un gran exito.

Grecia serca di caos politico

Atenas--UPI--Parse, e intentonan pe intengrá un gabinete di avenencia, a fracasa awe, locual ta pone Grecia na borde di e caos politico.

Mientras e faccionnan rival di e prome ministro George Athanassiadis-Novas y di e ex prome ministro George Papandreou tabata prepara pa un demostracion di forsa den parlamento e partido Union del Centro a trata na forma un "tercer" gabinete di compromiso.

E speranzanan tabata pone den Steven Stefanopolous, un respetabel miembro di Partido, quende tabata prome ministro delegado di Papandreou.

Stefanopolous a anuncia ayera qu el lo forma un gabinete su so di e gobierno nobo no por haña e voto di confianza di parlamento y si nan dunele seguridadnan di qu cualkier gabinete qu e por encabeza lo ser apoya pa tur e sectornan di Union Del Centro.

Como consecuencia, e declaracion aki a desbarata e intento di logra un formula di avenencia prome di qu nan presenta dilanti dilanti Parlamento e mocion pe voto di confianza na fin di siman of durante e proximo.

Di tur manera, Stefanopolous lo por ta te ainda candidato di transaccion si Novas fracasa den Parlamento. Aparte di esey , solamente lo por produci algun hechonan di poco relieve.

Tur hende ta sperando e welga general qu a ser declara pa diahuebs y un serie di manifestacionnan qu lo tuma lugar den e zonanan di Atenas cuminsando for di awe.

Athanassiadis- Novas a anuncia qu nan lo tuma juramento di un otro miembro di su gabinete nobo, Nicolas Droulias, ministro di marina mercante. Esaki lo hisa e cantidad di miembronan di Gobierno na 21 y lo sigura cu 23 voto esun pe prome ministro.

Pero parse, qu Papandreou no ta conta cu casi tur pero tur, e votonan restante di e 171 diputadonan di e Partido loke ta indica qu tin poco speranza pa Novas.

E rey hoben Constantino quende a provoca e crisis 10 dia pasa ora qu ela nenga na acepta e destitucion di e ministro di defensa Peter Garoufalias pa Papandreou, a bai Atenas for di e isla Corfu, pa participa den un ceremonia di academia naval.

Despues di e actonan--qu no tabatin ningun relacion cu e crisis--el lo a reuni cu Athanassiadis-Novas.

Na Atenas y riba henter Grecia calma a reina ayera, cu excepto di algun manifestacionnan contra di Gobierno, di masha poco importancia. Sin embargo, cosnan tabata pinta otro pa awe, ya qu nan a prepara tres manifestacion na Atenas, y qu sigur lo resulta den disturbionan serio.

Un di e manifestacionnan den e capital aki a ser organiza pa e Organisacion Estudiantil di Grecia, e mesun grupo qu a organiza e manifestacion diarason ultimo, qu a convirti den un disturbio y qu a termina cu un morto y mas di 100 herido.

Sin embargo, e dificultadnan di mas grandi ta ser spera diahuebs dia riba cual e Confederacion di Trabao a decreta welga.



Diasabra mainta ora nan a saca e foto aki, ainda no tabata conoci cua di e siete mucha muhernan aki lo a bira Miss Universe, pero e tabata den nan sí, meimei te na man drechi. Ta trata di Miss Thailandia, quende diasabra anochi a ser coroná como Miss Universe 1965.

PARTIDO COMUNISTA A KIBRA NA DOS NA COLOMBIA

Bogota--UPI--E malcomprendimientonan entre e regimennan di Moscu y Pekin a caba di traduci su mes den e profundo division di comunismo colombiano den dos ala irreconciliabel.

Den un congreso qu a reuni secretamente na un lugar no determina di Bogota e division aki di comunismo colombiano a keda demostra, ora qu e partidarionan di Pekin a saca nan for di e partido. Cu nomber nan a menciona e afiliado Gilberto Viera, quende tabata e hefe visibel di e comunistanan for di 23 aña pasa.

Huntu cu Vieira a ser expulsa otro dirigentenan quendenan a ser acusa di "vejez, inaccion y demasiado brutu".

Vieira y su compañeronan partidario di Moscu ta califica nan opositornan como "desviacionistanan di e doctrinianan marxista leninista" y a considera nan expulsion como "un boberia simpel".

E partidarionan di Pekin a mustra nan mes bastante activo durante e ultimo tempunan aki, specialmente den e centronan urbano y den algun areanan rural na unda violencia a ser registra.

Comunismo, qu no ta conta cu representantnan den Parlamento ni den ningun corporacion publica, a ser acusa cu frecuencia di ta orienta violencia qu e pais a sufri.

Resultado inmediato di e expulsion di Vieira y su compañeronan lo ta di qu en bes di un partido comunista lo tin dos partido comunista awor na Colombia, ya qu cada un di e gruponan ta bisa di ta conta cu e mayoria.

CARTANAN NO ENTREGA

A. V. Alleynen; Marciano Angela; V. Arends; Centrum Agency; A. Ackerman; Lester Ashley; Ingrid Anthony; Commercial Antillana; Alja Adress.

B. B. Boekhoudt; Maria Boekhoudt Emily Boekhoudt; Dr. M.N.W. Butter; Leoncio Bernadina; Harding Berkeley.

C. R.E. Cardoze; Maria Croes; Theresa Calliste; H. Croes; Fam. M. de Cuba; G. Caspers; Margarita. N. de Coquis; Edg. F. Clemencia; Agatha Charles; Iris Castillo; Maria Cristina; D. Toriberia Cliance.

D. Ali Said David; Betis Desbarida/

E. Ingrid Emerenciana; Narciso Eustacia; F. Fryrio Franklin; Juanita Farro.

G. Paulette Gilles; Sixto Geerman; Francisco Geerman; Geerman (agt); Martilia Geerman; C.R. Gomez; Maria Guzman; Groot; A.E. Gumbs; Narcisia Geerman; Arens Galmeyer.

H. Mevr. Holskamp; Louis Howard; M. Henriquez (agt).

I. C. Ingnversen

J. Maria Jermain; Fabiola Jaramillo; Fam. Jurgens; Aura Jansen.

K. Beltrando Kock.

L. Adriaan Lacle; O. Lampe; Edith Lewis; Eduardo Lio

M. M. Maduro; Irene Martinez; W.S. Statius Muller; Louisa Mariet; R. Maduro; Anise Merveille; Clotilda John Mapson.

N. J. Nacio; G.W. de Nobrega

O. Eddy Odor

P. F. Pinas

Q. Mirna Quandt.

R. Francisco Ramada; R. v. 't. Riet; Angelina Ras; C. Th. Roosenhoff; Kenneth John Roberts.

S. Leoncio Schmidt; Rosendo Simon; Agatha Sylvan; Philips Sambo; D.L. Sprott; Guillermo Scholten; Sieke Oranjestad.

T. Louis Trinidad; Mej. Rita Tromp; Mej. T. Tromp; Rufo Tromp; Juliana Tromp; Martin Tromp; Catalina Tromp; Alberto Tromp; E. Thode.

V. May Voges

W. Granciana Wernet; Juan B. Winterdaal; Sixta Willems; Maria Margarita Willems; A. Wever Gwendolyn Williams; Saida Werleman Wah.

Weekend tranquil den trafico

ORANJESTAD - E fin di siman cu ta tras di lomba a pasa masha keto pa loke ta trata di accidentenan di trafico. Te cu diadomingo anochi shet' or y mei solamente 3 choke a ser registra. Uno riba diasabra y dos diadomingo atardi. Diasabra anochi despues di e partido di futbol dos auto a dal contra otro, causando un danjo di solamente Fls. 65,-.

Diadomingo atardi tres' or y mei tabatin un choke mas fuerte na Juana Morto ora cu un pick-up y un auto di famia tabata envolvi den un choke. E danjo total a yega te Fls. 1500,-. mientras un persona a worde levemente herida.

Pa cuat' or diadomingo atardi tabatin un choke den Gravenhorststraat na Brazil entre dos auto di famia. E danjo material tabata Fls. 150,-.

MAS DIPLOMANAN DI TYPE

ORANJESTAD - Algun dia pasa examennan di type a ser teni atrobe na St. Genesius Bond na Aruba y e siguiente candidatonan a obtene nan certificado. Pa e "praktijkdiploma typen" a slaag: Adelbert Everts y Emile Herde (30 palabra pa minuut).

Pa e "Handelsdiploma typen" (40 palabra pa minuut) a slaag: Tobias Cordeiro, Deniris Marquez, Simon Egbrechts, Ludwig Paskel, Dennis Eduardo, Bernabela Werleman, Pedro Valentijn y Dominico Semeleer.

Rebeldenan a ser bombardea na Congo

ELIZABETHVILLE -- UPI -- Decenas di rebeldenan congoleño a ser matá ora qu avionnan di Gobierno central a bombardea y ametrallá un bastion insurgente banda di e pueblo Lulimba, den e parti noord di Katanga.

Den fuentenan militar nan a agrega, qu e region ataca ta constitui e ultimo reducto di e - "leonnan " (Simbas) qu ta leal na Gaston Soumialot.

E avionnan congoles a localisa e concentracion rebelde na mas o menos 100 milla noord di e ciudad Albertville, riba lago Tanganyika.

Di acuerdo cu e informaciónnan, e accionnan a sink diferente botonan qu tabata transporta explosivos y abastecimientos pe rebeldenan via di e lago aki.

Ne mesun momento nan a informa qu na Albertville nan ta hasiendo e ultimo preparativonan pa e carga final na terra contra e pueblo Lulimba, y tambe contra di Fizi, punto qu ta keda 20 milla mas noord, y qu, segun nan a afirma, tambe ta bao di control di e rebeldenan.



Jack Johnson pa promer biaha tin di defende su titulo antillano c u el a gana for di Sugar Boy Nando algun luna pasa na Corsow. Su contrincante un biaha mas lo ta e idolo di Aruba, Sugar Boy Nando, den un pelea di 15 round, dia 13 di agosto den Wilhelmina Stadion.



Esaki ta e pugil norteamericano Holly Mims, campeon peso mediano di parti sur di Merca, kende den e programa di dia 13 di agosto venidero lo enfrenta e fuerte pegador local, Kid Fenton den un pelea di 10 round den Wilhelmina Stadion na Oranjestad.

NANDO VS JOHNSON DEFINITIVA MENTE DIA 13

ORANJESTAD - A keda definitivamente dicidi cu e pelea pa e titulo Antillano entre Jack Johnson, e actual campeon, y Sugar Boy Nando, ex-campeon, lo tuma lugar dia 13 di agosto den Wilhelmina Stadion na Oranjestad.

E pelea aki lo ta capta pa 15 round y e hueznan y referee lo ta personanan for di exterior.

Un otro pelea sumamente interesante lo ta esun di e experto den ramo pugilistico Holly Mims contra e homber silencioso Kid Fenton.

Un otro pelea interesante lo ta esun entre Floyd Paterson jr. di Corsow contra campeon peso ligero di e parti sur di Merca, Salas Berford. E pelea aki ta pacta pa 8 round.

Tambe nos a ser informa cu pa fin di agosto lo tin un programma interesantisimo den cual ta figura como pelea estelar un combate entre e formidable Bob Foster, boxeador light heavyweight for di Washington y e idolo local Battling Siki, kende haciendo un comeback lo hanja su dilanti e homber mas fuerte cu el a yega di enfrenta den su carrera boxistico.

TRIO SOSPECHA PA TRAFICAMENTU DI DROGA A SER LAGA LIBER

ORANJESTAD - E tres personanan di Aruba cu siman pasa a ser detene den traficamento di droga, a ser poni den libertad atrobe diabierna anochi ultimo.

Cantando cu Radio Kelkboom

E siman aki nos ta publica un cancion frances cu e titulo di "Poupee de cire Poupee de son". Na Europa e cancion aki a cosecha hopi exito y ta promete hopi pa hitparade musical ayanan. Via Radio Kelkboom lo bo por tende y canta e cancion aki diadomingo venidero entre 11'or y 12'or door di warda bo Arubaanse Courant of scirbi e cantica aki of plaak e den bo buki di cancionnan. Teenager y esnan cu ta sinti nan mes teenager, goza di e programa Cantando cu Radio Kelkboom, cual ya caba despues di dos siman cu el a cuminsa ta dominando plaza musical cu su presentacionnan.
Aki ta sigui e palabranan di "Poupee decira poupee deson".

POUPEE DE CIRE POUPEE DE SON
France gall
Je suis une poupee de cire
Une poupee de son
Mon coeur est grave dans mes chansons
Poupee de cire
Poupee de son
Suis-je meilleure, suis-je pire
Qu' une poupee de salon
Je vois la vie en rose bonbon
Poupee de cire
Poupee de son
Mes disques son un miroir
Dans lequel chacun peut me voir
Je suis partout a la foie
Brisee en mille eclats de voix.
Autour de moi j'entends rire
Les poupees de chiffon
Celles qui dansent sur mes chansons
Poupee de cire
Poupee de son
Elles les laissen seduire
Pour un oui pour un non
L' amour n' est pas que dans les chansons
Poupee de sire
Poupee de son.

Mes disques sont un miroir
Dans lequel chacun peut me voir
Je suis partout a la foie
Brisee en mille eclats de voix
Seule parfois je soupire
Je me dis a quoa bon
Chanter ainsi l' amour sans raison
Sans rien connaitre
Des garcons
Je n' suis qu" une poupee de cire
qu' une poupee de son
Sous le soleil de mes cheveux blonds
Poupee de cire
Poupee de son

Mais un jour je vivrai mes chansons
Poupee de cire
Poupee de son
Sans craindre la chaleur des garcons
Poupee de cire
Poupee de son.

E resultadonan, qu a ser duna di conoce ayera nochi a mustra qu Partido Comunista a habri un caminda den e Consejo cu 9 asiento.

Partido Lomei-To, e organisacion politica di e militante organizacion budista Soka Gakkai a gana 23 asiento di un total di 120, obteniendo di tal manera e contro di e balanza di poder.

Pa di prome biaha for di despues di guerra, e liberalnan democrata a cede e prome lugar na nan eterno enemigunan, e socialistanan di oposicion.

Partido Liberal Democrata a retene solamente 38 asiento, cu e 66 di qu e tabata posee. E socialistanan a aumente di nan cu 32 pa 45.

No tin mediacion di R. Laan na Aruba

ORANJESTAD - E noticia cu lo existi e posibilidad cu e experto den asuntonan portuario, sr. R. Laan, kende actualmente ta dunando su mediacion na Corsow, tambe lo por a duna su mediacion na Aruba den e deliberacionnan entre Union Portuario Aruba y Scheepvaart Vereniging Aruba, a worde desmenti pa mr. Frank Hartong.

Sr. Hartong, mediador di gobierno na Aruba, actualmente ta duna su mediacion den e deliberacionnan entre U.P.A. y e Scheepvaart Vereniging Aruba cu a tranca riba cierto puntonan.

Despues di su bishita na Corsow, na unda el a papia cu ministro di Asuntunan Social y Economico, Sr. C. Kroon, y cu Sr. R. Laan tocante e deliberacionnan cu a tranca na Aruba, Mr. Hartong a declara cu e no ta spera cu e dificultadnan na Aruba lo bira asina grandi.

E dos partidonan tin comprension pa e punto di bista di otro y e deliberacionnan cu e dos partidonan ta tuma lugar den un bon ambiente. E mediador di Gobierno ta kere si cu e por trece e dos partidonan na un acuerdo.

Sinembargo e tin di tene contacta cu frecuencia cu Sr. Laan pa tene cuenta cu e combenio colectivo di trabau na Corsow y esun na Aruba lo no bai mustra diferencianan muchu grandi riba e puntonan principal, entre cualnan tin e diasabra mainta liber, e duracion di e combenio nobo y e condicionnan di salario. Segun Sr. Hartong ta ser trata pa tene e puntonan aki mas pareu posibel pa evita dificultadnan den futuro.

Sr. Hartong ta duda cu lo bini un welga na Aruba, su optimismo pa loke ta trata e cuestion aki ta masha grandi.

Ayera mes e deliberacionnan entre S.V.A. y U.P.A. lo a continua bau di su mediacion.

CHOFER DI SPORTWAGEN A FALLECE

ORANJESTAD - Diasabra, marduga pa tres'or y mei a fallece den San Pedro Hospital a e hoben Raymond Edwin Leonardo di 25 anja di edad, despues cu diadomingo ultimo el a ser hospitaliza cu herida grave a consecuencia di un choke riba L.G. Smith Boulevard.

Diadomingo ultimo den horanan di marduga un chauffeur di un pickup a pasa dal e sporwagen den cual Raymond Edwin Leonardo tabata sinta. E victima no a logra sobrevivi e heridanan grave cu el a sufri. E defuntu tabata traha den keuringslokaal di polis na San Nicolas y tabata encarga cu testmento di auto.

Boxeador ex-campeon a comete suicidio

Londres--UPI-E ex-campeon mundial di categoria medio completo Freddie Mills, a muri ayera na caminda pa un hospital despues qu ela ser haña den su auto cu un herida di bala. E tabatin 46 aña di edad.

Un portavoz di Scotland Yard a bisa qu e prome investigacionnan ta indica qu no tin ningun hende invulcra den e morto di e popular boxeador, quende a gana e titulo pa decision den un pelea pacta na 15 rounds riba Gus Lesnevich, na Londres, dia 26 di july 1948.

Pues awe ta cumpli net 17 aña qu ela conquista e corona.

Mills a retira for di ring na aña 1950, despues di a perde e corona na mannan di e norteamericano Joey Maxim, ora qu ela ser di knouckout durante un pelea pacta na 10 round.

Mas despues ela habri su club nocturno; y ela hasi aparicion den peliculanan y na television, na unda e tabata particularmente popular pe muchanan.

Mainta trempan, empleadonan di e club a hañele den su auto, despues di a tende un tiru.

Banda di dje tabatin un scopet caliber 22.

Un ambulance a hibele un hospital ey banda, pero e dokternan a declarele morto ora qu ela yega.

PREMIER SATO DI HAPON A SER DERROTA

Tokio--UPI--Partido Liberal Democrata, pro-occidental, di prome ministro Eisaku Sato, a ser derrota den eleccionnan special qu a ser realiza pa eligi representantenan den e Consejo Muni cipal di Tokio.

MOTIN DEN PRISON NA EL SALVADOR

Zurich--UPI--E hulandes Henry Disselkoen, di 19 aña di edad, a confesa di ta autor di morto di señora Leonora Mercedes Arenas de Bridel, un argentina di 27 aña di edad, quende a ser haña morto, choká den un laken, riba zolder di su cas.

Disselkoen a hui bai Zurich den speranza di haña jueznan mas mihor. Ela confesa qu ela mata señora Bridel den un tension di rabia ora qu e señora, quende ela conoce na Argentina, a exigi'e pa trese koffie p'e na unda e tabata drumi.

Henry a nenga esaki y e muher a insultele. Ela bisa qu ela perde control di su nervionan y un pelea a cuminsa.

Ela bisa qu el biaha for di Hulanda pa Francia pa busca trabao como carnicero y qu e famia Bridel a dicidi na dunele alojamiento den nan cas, mientras qu e tabata sin trabao.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di Nos Redactor Deportivo)
Siman pasa a cuminza e torneo di tennis organisa door di directiva di Lago Sport Park.

Den esun di dobbel mixto Albert Henriquez y sra. Paula Henriquez a derrota sr. y sra. Sinke den dos partido set cu score di 6-0 y 6-0. Stenfert Kroeze y Nandu Krullaars a combina pa gana di Gerry de Vries y sra. De Keijzer den tres set. E di promer a caba 7-5 den favor di De Vries y companjera, pero e siguiente dosnan a worde gana ambos 6-3 pa e pareha Stenfert Kroeze/ Krullaars. Sr. y Sra Sint a perde den tres set contra di Horacio Oduber y srta. Mercedes Beaujon. Cu score di 6-4 e pareha Sint a hiba e set number uno. E segundo set a caba 6-1 pa Oduber/Beaujon y esakinan a gana e tercer tambe cu score di 6-4.

Den e torneo di cabayeros Singles clase A Lucho Willems a gana di Ragunath cu sore di 6-3, 6-4. Tanto Hubert Haar como Gerry de Vries a gana pa default ora cu Cesar Kipp y Miguel Pieters a keda sin presenta pa enfrenta nan respectivamente.

DRS. POLDERMAN TA BISHITA ARUBA.

ORANJESTAD - Diadomingo anochi drs. J. Polderman, e representante interino di reino hulandes cerca Naciones Unidas, a yega Aruba cu un avion di K.L.M. pa un bishita di orientacion.

Ademas di un paseo riba e isla tabatin ademas riba e programa un bishita na e fabrica di awa y electricidad na Balashi y na e Aruba Nutriculture Farm na Paradijs.

Bestuurscollege di Aruba a ofrece un lunch na drs. J. Polderman den Cactus Inn, mientras cu ayera nochi, despues di a ser ricibi na residencia di gezaghebber O.S. Henriquez, e tabata huesped di Rotary Club di Aruba.

Awe tardi pa l'or sr. Polderman a sali pa Corsow.

INDONESIA TAMBE LO TIN BOM NUCLEAR

Yakarta--UPI--E presidento indones Sukarno a anuncia qu e pais aki lo monta su prome bom nuclear a pesar di qu expertonan a afirma qu tal realizacion no por ser efectua, cu e reactor di investigacion, di fabricacion norteamericano, qu ta instala na Bandung na Java Occidental.

Un reactor sovietica dies bes mas poderoso ta den construccion y ademas e embahador di China Comunista a priminti di duna tur asistencia riba terrenonan di ciencia y tecnologia.

Reunion di EEG pa caba cu e crisis agricola

Brussels--UPI--E ministronan di relacionnan exterior di di e paisnan miembronan di Mercado Comun Europeo, lo reuni den e ciudad aki, awe, den un conferencia, qu segun nan ta spera lo aplaza e crisis agricola di e comunidad europeo te na cuminsamentu di otoño.

Nan no ta spera qu Francia lo manda un representante pa reunion, lo cual den practica ta nifica qu lo no ta posibel pa hasi ningun negociacion significante.

E ministronan lo bolbe reuni dia 27 y 28 di september, cual ta duna nan dos luna pa studia e formulanan nobo di avenencia qu ser presenta den campo economico pa e comision ejecutiva di e comunidad.

E circunstancia aki tambe lo permiti Alemania Occidental presenta e problemanan pendiente sin teme e perspectiva di eleccionnan, cualnan lo ser tene dia 19 di september.

E formulanan di avenencia lo ser descuti den e reunion di awe y posiblemente lo e ser studia pa expertonan gubernamental.

E presidente di e sesion, e ministro di relacionnan exterior di Italia Amintore Fanfani lo informa despues n'e gobierno frances via di carta.

Francia lo boicotea tur e reunionnan di conduccion politica qu a ser celebra dia prome di july, despues di qu e negociacionnan a kibra tendiente na pone un programa nobo agricola.

Francia ta haña qu tal proyecto tin algu politico di un union europeo qu Francia no ta haña ta aceptabel.

Nan no a duna detallenan aceptabel di conoce di e formula di avenencia pero un vocero di e comision a describi e documento como trabao qu ta ser relaciona cu cuestionnan relativa na financiacion agricola, e propio recursonan di e comunidad y e podernan di Parlamento Europeo".

Francia ta haña tambe cu e cuestion di recursonan y di podernan parlamentario ta inaceptabel, al menos den e forma den cual nan a ser inclui den e proyecto original.

Nan a bisa qu e terminonan di e formula nobo lo ta mas aceptabel pa Francia.

Tambe nan a informa qu e programa agricola di e comunidad y di e union duanero, lo por pone esaki den practica na mei mei di -aña 1967, manera nan a propone originariamente.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19 Sea amistoso cuando discuta sus ideas con aquellos que cree puedan ayudarle y lograrĺ pronto apoyo para sus anhelos. Despuĺs de terminar su trabajo, salga socialmente.

TAURO (abril 20 a mayo 20 Usted puede ir preparandose para avanzar en los dĺas venideros y juzgar hasta donde ha llegado ya en su camino hacia el ĺxito. Sea muy cabal y cuidadoso.

GEMINIS(mayo 21 a jun. 20 Comunicandose con compañeros dinĺmicos sabrĺ cĺmo mejorar su posicion en la vida y ser mĺs feliz en el futuro. Hay uno que tiene ideas muy buenas. Son de alcance tremendo, pero dentro de su aptitud.

CANCER (jun. 21 a jul. 22 Sus cualidades mejores pueden ser demostradas ante las personas apropiadas ahora para que pueda comercializar con ellas. Usted puede lograr una prosperidad asombrosa. Juegue sus cartas correctmente.

LEO (jul. 23 a agto. 22 Comunicarse con personas de fuera de la ciudad .puede ser facilmente la fuente de informaciĺn que usted buscaba desde hace tiempo. La satisfacciĺn vendrĺ bastante facilmente.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22 Comience la nueva semana como es debido, cumpliendo sus responsabilidades rapidamente en todas las esferas de sus empresas. Una vez terminado su trabajo, trate de ser feliz con un ser querido.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22 Usted entiende lo que quieren sus aliados ahora y puede cooperar con ellos para lograr un buen ĺxito Demuestre aprecio por los buenos clientes. Un regalo puede hacer mucho en estos momentos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21 Comience la semana empleando toda su vitalidad para el plan nuevo que harĺ mĺs eficiente todas sus obligaciones, asĺ como mĺs provechosas. Obtenga ideas de sus compañeros. Pueden ser muy buenas.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21 Si estĺ bien a tono con sus planetas, podrĺ poner todas sus planes en operaciĺn rapidamente

Mĺs tarde vea lo que sus buenos amigos tienen en mente. Acepte cualquier idea buena.

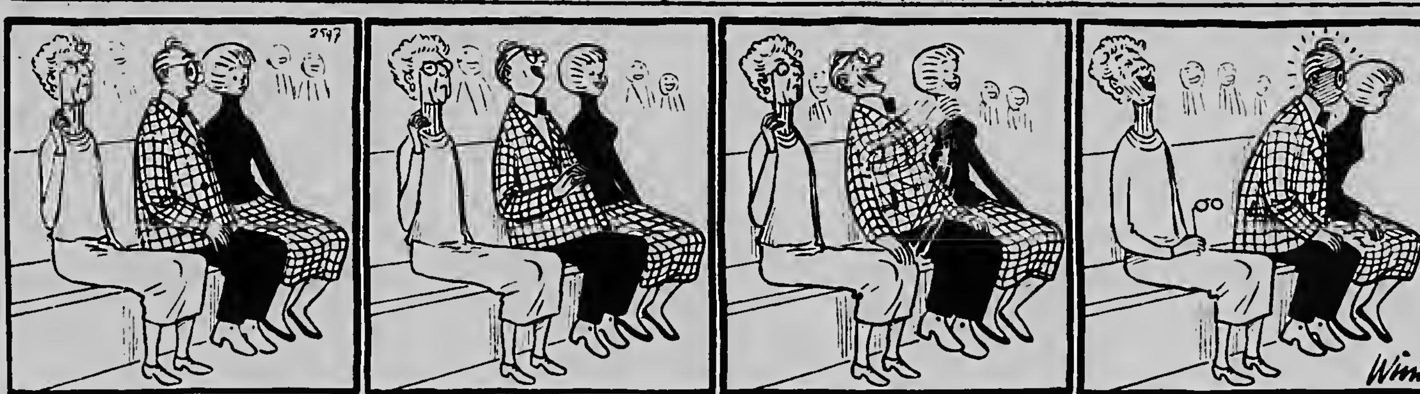
CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19 Trate de no olvidarse de llevar a cabo los deseos expresados por un pariente durante el fin de semana. Aumente tambiĺn su seguridad fundalmente. Haga las decisiones e inversiones correctas.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18 Usted estĺ pensando muy claramente y puede hacer mĺs efectivas sus operaciones y mĺs agradables los placeres. Reĺnase con personas que congenien. Sea actractivo y olvide las ansiedades.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20 Usted ha hecho buenas decisiones para avanzar, de modo que ahora depende de usted comunicarse con los aliados correctos. Es aconsejable que haga mejoras en su propiedad.

SI SU HIJO NACE HOY.........
Serĺ una de esas personas llenas de vitalidad, pero que al mismo tiempo saben cuĺndo controlar su genio y cĺmo pensar muy clara y profundamente.

BUCHI ROBES



PEPITA



No. 8

ORA UN MAMA YORA

Pero despues e ta murmurĺ: "Dankil", pero e tabata tin mas; gana di corre bay. Ora cu el a sali.bay juntu cu su secretaria, un homber curpa grandi ta jega serca dje. E tin un cara simpatico y masha cordial, y cabey blond.

E tin su jas habri, y su sombrĺ den su man. "Hallo Holl" e ta bisa. Klaus ta keda parĺ. "Oh..senjor Reynolds!", e ta bisa y ta dunĺ un man. E tambe ta dunĺ un man y ta drey mira e graf un biaha mas. y ta bisa: "Mi Dios Holl. Cuanto a duel mi. Te ainda mi no por comprende Klaus ta drey mira si e por weyta su secretaria, pero ya esaki a bay caba cu e otro hendenan "Bin", e ta bisa. "Di unda bo a haya tende ?" "Mi a tende na bo fabrica", Frits Reynolds ta contesta. "Mi kier a bishita bo y di e manera ey mi a haya e oportunidad di bin akinan na tempo ainda. "Keto e dos hombernan ta cana bandi otro. Di repente Frits ta dal para. Ora cu el a pronuncia e palabranan, e ora numa el a realisĺ con e pensamento ey a ocupĺ henter ora. "Ta berdad loke Steinert a bisami? Mi kier meen ta berdad cu Brigitte a mata e mucha cu su mes auto?" "Si y no, Reynolds," Irritĺ Klaus ta drey mira otro banda. "Tende, ta net esaki ta e cos mas terribel di e asunto. Mi mes no sa kiko mi mester pensa y sinembargo..." E kier a siguĺ papia. pero e otro ta detenĺ. "Contami loke a pasa", e ta bisa. Klaus ta admiti. "Wel, tende anto", e ta cuminza conta y den algun palabra el a contĺ exactamente con e accidente a sosedĺ, esta te unda e mes sa. "Ursula a muri di un sangramento interno, mi ta kere. "Un sangramento den su sinti, e dokter a bisa nos. Tambe tin testigo cu a mira e accidente. Un comerciante casualmente tabata parĺ na porta di su tienda, ora cu e accidente a tuma lugar."

"Di tal manera, e mester a mira mas mihor cu Brigitte mes, kende tabata den su auto, esta si mi ta comprende bon", Frits Reynolds ta bisa. E ta coy Holl su braza tene duro. "Kier meen cu toch tabata un accidente", e ta exclamĺ emocionĺ. "un accidente terribel y inexplicable. Pero si ta asina, no ta ĺ a mata su jiu! E mucha a trompecĺ y a dal su cabes contra e auto!" "Bo mester hinca esey den Brigitte su cabes. Pasobra e ta kere cu e ta e asesino di su propio jiu. Tur loke e ta pensa, ta cu Ursula a muri, door di e auto cu e tabata stuur". E dos hombernan ta keda mira otro. Tur dos sa kiko cada un ta pensa, pero ningun di dos kier pronunciĺ. "Con ta cu nĺ awor?", Reynolds ta puntra porfin. Holl ta hiza su schoudernan. "Ya e no ta manera antes mas. Mi a purba tur cos pa a saca e idea absurdo for di su cabes, pero segun ĺ, tur hende ta menospreciĺ, hasta ami. Casi tur anochi e ta jora, y tin biaha e por keda sintĺ oras sin moef y mira su dilanti. E ta pensa y molestiĺ su curpa, sin cu ningun hende por yudĺ. Y e cos di mas peor ta ainda, cu...." E no ta terminĺ su palabra y ta haci un movecion confuso cu su man, manera cu no vale la pena pa papia tocante esey. "Kiko"?, Reynolds ta puntra. "Kiko bo kier a bisa?" Klaus ta pensando, y despues e ta cuminza hari amargĺ. "Mi ta bay bisabo. E cos di mas peor ta, cu el a hinca den su cabes, cu e tambe mester muri di e mes-un manera. Y e ta convenci tambe . Kizas di tal manera e ta jusga su destino, of algo asina.. en todo caso ta asina. E ta comporta su mes manera un popchi y ta masha trankil y dominante. Asina tambe su stem ta, ora cu e papai, e ta ponemi sinti frieuw Reynolds. "Asombrĺ Reynolds ta keda mirĺ. "Pero esey---ta imposible" Algo asina no ta existi. Ta dicon e por hinca semejante estupides den su cabes?" Klaus ta sigui cana. "Bo tin ĺlgo contra, si mi bin serca noso oro?. Mi tin deseo di bay cumindĺ un rato. Y kizas..si mi papia cu nĺ? Kiko bo ta kere?" Klaus no tabata tin nada contra. Ademas Frits Reynolds y Brigitte tabata amigo desde nan infancia. Kizas su palabranan por influenciĺ mas mihor? "Pero naturalmente", e ta contesta cordial. "Bo bishita lo haciĺ sinti mihor. Bo kier bay di biaha?" Pero Reynolds ta sacudi su cabes. "No, mihor oro. Mi kier papia cu bo un rato di negoshi, y mi ta kere, cu lo tarda algun oras. "Holl ta keda mirĺ di banda. Ta kiko Reynolds ta bin papiĺ cu nĺ di negoshi? Un homber manera ĺ, mester por sa di basta tempo caba con e firma Holl ta parĺ. "Okay anto", e ta bisa, mientras nan ta saliendo door di e porta di e santana. "Laga nos bay na e fabrica anto. Mi ta jama Brigitte na telefoon pa avisĺ cu aki algun ora nos ta bin cerca dje.

XXXXXXXXXXX

"Bo ...bo tambe a conocĺ" Nos tur dos a conoce asina bon". Brigitte Holl ta primi e beer contra su pecho, mientras e ta cariciĺ cu su dedenan. Ora cu e telefoon a ring, e ta pone e beer un banda y ta lanta para. Su movecionnan tabata manera di un hende cu no tin ningun speranza mas, ya pa kende tur cos ta indiferente. "Hallo Brigitte Holl" e ta bisa. "Ta ami Klaus e ta tende na e otro banda. "Con ta cu bo Brigitte?" "Bon danki", e ta contesta mirando e beer cu el a laga sintĺ den un hoeki di e sofĺ. "Boso a caba Klaus?" E por tende con pisĺ Klaus su rosea ta door di e telefoon. "Si Brigitte", e ta contesta serio. "Nos a caba. Tende un rato...." "Ja?" "Frits Reynolds ta serca mi na oficina Y e tin gana di bishitabo un rato...." "Asina"?, e ta puntra y den su stem tin un poco interes y speranza.

"Pero nos tin algun cos di papia, promĺ", Klaus ta bisa. "Aki dos of tres ora nos ta bin serca bo". Brigitte por tende sonidos di stem, aparentemenre Klaus ta papiando cu Frits. "Bo a tende Brigitte? Aki dos of tres ora..." "Si, " e ta contesta "Si, mi a tende Klaus" Ya caba e tiki speranza a disparce di su stem. El a bira mes cos cu promĺ atrobe. indiferente pa tur loke ta pasa rond di dje. Klaus Holl ta bisa algo mas, pero ya Brigitte no ta tende mas. Lentamente e ta sera e telfoon bek y ta keda mira su dilanti.

E ta sigui







ASESINATO SOLUCIONA NA ZURICH

Ahuachapan (El Salvador)--UPI- Diescincu presu y cuater guardia a resulta herida durante e motion qu a tuma lugar den e prison local.

Autoridadnan a restablece orden despues di un lucha qu adura nobenta minuut y durante di cual e guardianan mester a hasi uso di nan revolvernan.

E motin a cuminsa ora que e prisoneronan a trata na hui despues di a ceclara un welga di hamber, den señal di protesta pasobra nan a ordena pa feita cabes di esnan indisciplina.

E presunan tabata aloja den e prison central, na San Salvador, cu a ser basha abaou despues di a keda masha dañá pa un terremo to.



De Veer: 8.30 p.m. "All The Way Home" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Las Cosas Prohibidas" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The Mind Benders" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Las Hijas del Amapolo" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Nacht der 1000 Angsten" 18 j

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportsnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 El Detective Millionario

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gilette)
6.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Musica Hulandez
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (Instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
9.15 El Sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible for You
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.40
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Fitanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
Music Box
Hobentud pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo

E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren
Der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lag Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the Nes
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

5.30 a.m. Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana.
10.00 Intermedio Musical.
10.10 Noticia na Ingles.
10.20 Programa di La Macorisna & International Supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma - see changes.
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia.
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano.
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
4.30 Variedad Musical cu Complacencias.
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweiser
5.45 Musica chevere y desafiando nos ojentenan.
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam.
8.15 Continuacion di Fel. y Compl. Peticiones.
8.30 Reddy Kilowatt - Dial, Diaraz, - Diab, y Diasabra.
9.00 Desfile di Exitos.
10.00 Anioranzas.
10.30 Impactonan Musical.
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura